

دانشگاه دولتی روابط بین الملل مسکو  
وزارت امور خارجه

دانشکده روابط بین الملل  
گروه زبان های هندی و ایرانی و آفریقا ی

## زبان فارسی

## مطالعات زبانی و فرهنگی

کتاب درسی

سطح میانی و پیشرفته

دکتر یلنا گلادکوا  
دکتر آنا دیرکجی

مسکو

انتشارات مگیمو

خورشیدی ۱۴۰۴ – میلادی ۲۰۲۶

Московский государственный институт международных отношений (университет)  
Министерства иностранных дел Российской Федерации

Факультет международных отношений

Кафедра индоиранских и африканских языков

Е.Л. Гладкова, А.В. Дирекджи

ПЕРСИДСКИЙ ЯЗЫК. ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

Учебник

Продолжающий и продвинутый уровни

Утверждено  
редакционно-издательским советом МГИМО МИД России  
в качестве учебника

Москва  
Издательский дом МГИМО  
2026

УДК 811.21/22 (075.8)

ББК 81.521я73

Г52

*Учебник подготовлен при поддержке Фонда Потанина и Эндаумента МГИМО*

Рецензенты:

кандидат исторических наук, заслуженный профессор МГЛУ *А.И. Полищук*,

старший научный сотрудник, доцент кафедры восточных языков

Дипломатической академии МИД России

кандидат филологических наук *В.В. Моискало*

В учебнике использованы фотографии из личного архива *А.В. Дирекджи*

В оформлении обложки использована картина М.С. Сарьяна «Персидский натюрморт». 1913.

Государственная картинная галерея Армении, Ереван (CC0)

**Гладкова, Елена Львовна.**

Г52 Персидский язык. Лингвострановедение : учебник : продолжающий и продвинутый уровни / Е.Л. Гладкова, А.В. Дирекджи ; Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации, Факультет международных отношений, Кафедра индоиранских и африканских языков. — Москва : Издательский дом МГИМО, 2026. — 216, [1] с.

ISBN 978-5-9228-3065-2

DOI 10.63861/3065-2

Учебник предназначен для ознакомления с различными аспектами общественной жизни, истории, культуры и религии Ирана. Тематика изучаемого материала, основанного на аутентичных источниках, обширна и посвящена государственному устройству ИРИ, истории, культуре (достопримечательности, экологический туризм, народные промыслы, праздники), литературе, религии, достижениям ИРИ в областях науки. В каждом уроке представлены грамматический материал, основной текст с лексико-грамматическим комментарием, словарь, упражнения. В конце учебника размещен сводный персидско-русский словарь. Объем вводимой лексики составляет около 900 единиц, включая лексику текстов и упражнений. По окончании изучения курса обучающийся, помимо лингвострановедческих знаний, приобретает компетенции работы с публицистическими текстами, а также с текстами общественно-политического характера.

Для студентов вузов, изучающих персидский язык и освоивших базовый курс грамматики и лексики.

УДК 811.21/22 (075.8)  
ББК 81.521я73

ISBN 978-5-9228-3065-2

DOI 10.63861/3065-2

© Гладкова Е.Л., Дирекджи А.В., 2026  
© МГИМО МИД России, 2026

## **Оглавление**

<b>Урок 5.....</b>	87
Неправильные корни арабских отглагольных имен.	
Слабые, подобные правильным, пустые и недостаточные корни	
Текст. Рассказ о Ноурузе. "نوروز" شناسنامه	89
Комментарий к тексту.....	92
Словарь.....	92
Упражнения.....	95
<b>Урок 6.....</b>	103
Прошедшее предположительное время	
Текст. Хафиз – великий мудрец из Шираза. حافظ، رند فرزانه شیراز	106
Комментарий к тексту.....	108
Словарь.....	109
Упражнения .....	111
<b>Урок 7.....</b>	126
Неправильные корни арабских отглагольных имен. Производные от хамзованных и удвоенных корней. Статус-конструктусы	
Текст. Коротко о культуре ислама. مختصری از فرهنگ اسلامی	128
Комментарий к тексту.....	131
Словарь.....	133
Упражнения .....	135
<b>Урок 8.....</b>	142
Каузативные (понудительные) глаголы. Придаточные предложения исключения	
Текст. Достижения Ирана в области аэрокосмических технологий.....	146
دستاوردهای ایران در حوزه فناوری‌های در فضانوردی	
Комментарий к тексту.....	149
Словарь.....	150
Упражнения .....	154
<b>Урок 9.....</b>	162
Придаточные предложения сравнения	
Текст. Технологические достижения Ирана в области медицины.....	164
فناوری‌های حوزه پزشکی در ایران	
Комментарий к тексту.....	167
Словарь.....	167
Упражнения.....	170
<b>Персидско-русский словарь.....</b>	178
<i>Список использованных источников и литературы.....</i>	216

## **Предисловие**

Учебник «Персидский язык. Лингвострановедение» разработан в соответствии с образовательными стандартами высшего образования МГИМО МИД России и предназначен для студентов бакалавриата, обучающихся по направлениям подготовки «Международные отношения», «Международные экономические отношения», «Политология» и освоивших базовый курс грамматики и лексики персидского языка.

Целью учебника является ознакомление студентов-нерегионоведов с различными аспектами общественной жизни, истории, культуры и религии Ирана через изучение языка.

Материал учебника направлен на развитие у студентов:

- способности понимать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия;
- способности вести диалог и осуществлять перевод в рамках поставленных задач;
- способности применять навыки общения в межкультурной среде, использовать принятые социокультурные модели языкового поведения и терминологический инструментарий профессиональной сферы деятельности.

Материал, используемый в данном пособии, был заимствован из иранских учебников, путеводителей, СМИ, интернет-ресурсов, находящихся в открытом доступе, с указанием ссылки после каждого текста. Отобранные тексты были в случае необходимости сокращены, адаптированы с учетом учебных задач и дидактически обработаны. Предлагаемые тексты и задания способствуют формированию у студентов:

- умения работать с информацией на иностранном языке;
- умения эффективно взаимодействовать в мультикультурной среде;
- понимания реалий и тенденций развития современного Ирана в системе международных отношений;

- умения выполнять различные виды перевода (устный, письменный) с персидского языка на русский и с русского языка на персидский в рамках рассматриваемой тематики.

Учебник разработан на кафедре индоиранских и африканских языков МГИМО МИД России и прошел апробацию на занятиях со студентами указанных направлений подготовки.

Авторы выражают благодарность коллегам за участие в апробации, идеи предложения, поддержку авторского коллектива, а также рецензентам за ценные комментарии.

В настоящем учебнике были использованы правомерно обнародованные произведения и отрывки из них в качестве иллюстраций в объеме, оправданном поставленной целью, с обязательным указанием имени автора, произведения которого используются, и источника заимствования согласно ст. 1274 части четвертой Гражданского кодекса Российской Федерации «Свободное использование произведения в информационных, научных, учебных или культурных целях».

## **Методические рекомендации**

Материал учебника предназначен для аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов в течение четырех семестров из расчета 2-4 ак. час. в неделю. Минимальный объем аудиторного времени составляет 128 ак. час., максимальный – 256 ак. час., объем самостоятельной работы учащихся с материалом учебника может составлять при этом от 64 до 128 ак. час.

Учебник включает предисловие, методические рекомендации по работе с предлагаемым материалом, основную часть, персидско-русский словарь и список использованных источников.

Основная часть учебника состоит из 9 уроков. Тематика текстов достаточно обширна и охватывает тексты, посвященные государственному устройству Исламской Республики Иран, истории государства, его культуре, литературе, религии, достижениям Ирана в различных областях науки, обращается внимание на туристический аспект – студенты получают возможность познакомиться с достопримечательностями страны изучаемого языка, особенностями экологического туризма, народными промыслами, традиционными праздниками.

Структура каждого урока идентична: 1) грамматический материал и упражнения на его закрепление; 2) основной текст с лексико-грамматическим комментарием, словарем и упражнениями на овладение лексикой текста; 3) дополнительный текст со словарем.

В каждом уроке рассматривается грамматический материал, в состав которого входят сложные случаи употребления времен, а также придаточные предложения, не вошедшие в грамматический материал базовых учебников персидского языка<sup>1</sup>.

Предлагаемые тексты снабжены развернутым *комментарием*, содержащим общую характеристику публицистического стиля и его приемов (стилистический

---

<sup>1</sup> Иванов В.Б. Учебник персидского языка (для 1-го года обучения) / под ред. канд. филол. наук Алирезы Акбарипура. – М. : Садра, 2023. – 412 с. Иванов В.Б., Гладкова Е.Л. Основы персидского языка (второй год обучения) : учебник для вузов под редакцией Алирезы Акбарипура – 2-е изд., перераб. и доп. – СПб : Лань, 2024.

комментарий), лексических конструкций, словообразовательных моделей терминов и грамматических форм, характерных для данного стиля. Объем вводимой лексики составляет около 900 единиц, включая лексику текстов и упражнений. Материал вводится по принципу нарастания сложности, в зависимости от этого увеличивается объем текстов для изложения и перевода.

Языковая компетенция учащихся развивается на основе *доречевых упражнений*: поиск определений, заполнение пропусков, трансформация предложений с использованием конкретных лексико-грамматических конструкций, составление предложений с использованием союзов, трансформация глаголов в предложениях из активной формы в пассивную и т.д. Работа над *речевыми упражнениями* позволяет развивать первичные навыки монологической речи, умения выступать с докладом, вести дискуссию на предложенную тему. Задания на *перевод* направлены на формирование и развитие умений зрительно-устного и зрительно-письменного перевода с персидского языка на русский и с русского языка на персидский. Работа над дополнительными упражнениями предполагает развитие навыков *аналитического чтения* с последующим разбором текста и дискуссией на заданную тему. Каждый урок содержит социокультурные комментарии (правила речевого этикета), что необходимо для формирования навыков *профессионального общения, умения работать в мультикультурном пространстве с учетом этнических особенностей, а также умения работать в иной религиозной среде.*

Завершают работу над каждым уроком словарный тест и два контрольных перевода – с русского языка на персидский и с персидского языка на русский по материалам соответствующего урока.

Основной акцент на данном этапе изучения языка ставится на овладении устными и письменными формами коммуникации в рамках универсальных и общепрофессиональных компетенций. Формирование у студентов индивидуального словаря-тезауруса, знание стилистических, лексико-грамматических особенностей языка, выработка навыков и умений работы с текстами публицистического характера обеспечивает возможность перехода к работе с текстами повышенной сложности.

По окончании изучения курса обучающийся, помимо необходимых лингвострановедческих знаний, приобретает навыки работы с публицистическими текстами, а также с текстами общественно-политической тематики, переходит с продолжающего уровня владения персидским языком на продвинутый уровень.

В конце учебника представлен сводный персидско-русский словарь. При его составлении авторы использовали персидско-русские, русско-персидские, персидско-английские словари, а также толковые словари персидского языка, изданные в Иране. Он построен по принципу учебного словаря. Сложные глаголы, в состав которых входит предлог, фразеологизмы, устойчивые словосочетания с предлогами بـ، در بـ приводятся в алфавитном порядке, например، بخش خصوصی «частный сектор», بـ عهده داشتن «нести ответственность» приводятся не в составе словарного гнезда, а в статье на букву بـ. Арабские заимствования с неправильными корнями также даются по алфавиту. Пример: существительное تأكيد «подтверждение» следует в статье на букву ت непосредственно после устойчивого словосочетания تحدى «до некоторой степени». Активные и пассивные формы глаголов приводятся отдельно. Для каждого глагола указывается управление, исключение составляют переходные глаголы. Формы арабского ломаного множественного числа указываются в скобках. Для простых глаголов указывается основа настоящего времени.

В списке использованных источников упоминаются все ресурсы, материал которых был задействован при составлении данного учебника.

Каждый урок представляет собой завершенный самостоятельный модуль и может изучаться в любой последовательности в зависимости от учебных задач.

*Учебное издание*

ГЛАДКОВА Елена Львовна, ДИРЕКДЖИ Анна Владимировна  
ПЕРСИДСКИЙ ЯЗЫК. ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

Шеф-редактор *И.Ю. Окунев*  
Заведующая редакцией *Л.С. Жирнова*  
Выпускающий редактор *Т.Н. Петрова*  
Компьютерная верстка *Е.Л. Гладкова, А.В. Дирекджи*  
Художественное оформление обложки *А.Г. Киров*  
Допечатная подготовка *А.О. Бирюков*

Подписано в печать 12.11.2025. Формат 60×84<sup>1/8</sup>.  
Усл. печ. л. 25,3. Уч.-изд. л. 7,2. Заказ 5065

Издательский дом МГИМО  
119454, Москва, пр. Вернадского, 76  
[mgimo.ru/id](http://mgimo.ru/id); [id@inno.mgimo.ru](mailto:id@inno.mgimo.ru)

Отпечатано в производственном отделе  
Издательского дома МГИМО  
119454, Москва, пр. Вернадского, 76  
[mgimo.ru/id](http://mgimo.ru/id); [print@inno.mgimo.ru](mailto:print@inno.mgimo.ru)